

# MANUALE D'INSTALLAZIONE USO E MANUTENZIONE

Prodotti: Avvolgibili

Sistemi di Manovra: A cinghia - Ad argano - A motore

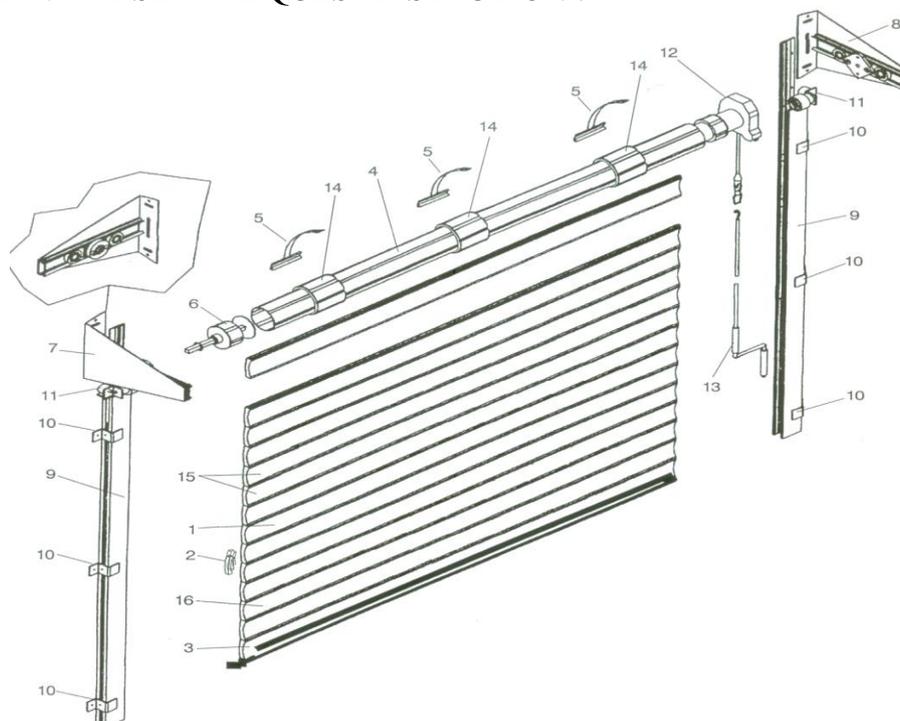
[edizione:1/2012]

# MANUALE DI INSTALLAZIONE – USO – MANUTENZIONE DI AVVOLGIBILI

## MANOVRA A CINGHIA – AD ARGANO – A MOTORE

### AVVERTENZE:

1. Gli Avvolgibili e le Veneziane FALPE sono conformi alle vigenti normative europee in tema di chiusure oscuranti esterne; rispondono infatti ai requisiti prestazionali e di sicurezza disciplinati e richiesti dalla norma europea armonizzata UNI EN 13659, elaborata dal Comitato Tecnico TC 33 del CEN.
2. Prima di installare gli avvolgibili o le veneziane FALPE leggere attentamente il manuale di installazione, uso e manutenzione.
3. Gli avvolgibili e le veneziane sono sistemi oscuranti e devono essere utilizzati esclusivamente per questo scopo, l'accessoristica a corredo deve altresì essere utilizzata esclusivamente per consentire il funzionamento degli avvolgibili e delle veneziane stesse.
4. Usare gli avvolgibili o le veneziane soltanto per usi propri, come descritto nel manuale, e non per usi impropri o proibiti come il sollevamento di materiale e/o cose
5. **CONSERVARE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI.**

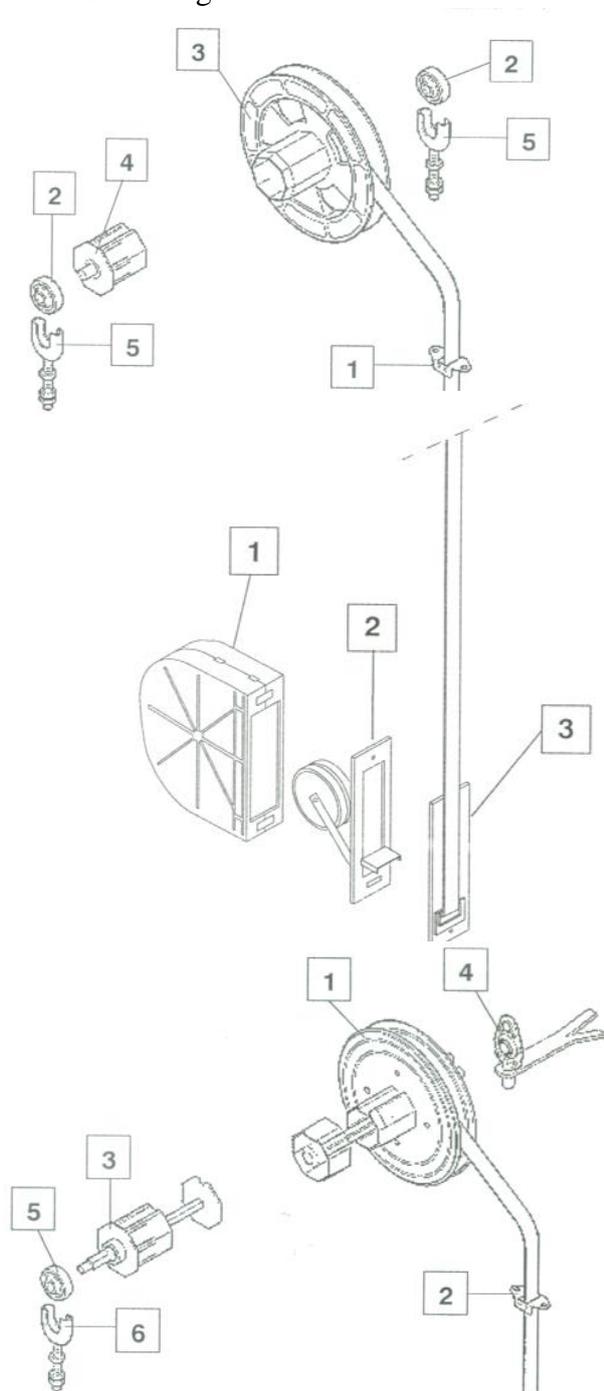




## DESCRIZIONE COMPONENTI:

Gli accessori necessari al normale funzionamento degli avvolgibili con MANOVRA A CINGHIA, sono:

- Cuscinetti a sfera con zanche da murare
- Rullo
- Calotta e Puleggia
- Guide ad U di scorrimento in alluminio o in ferro zincato
- Cassetta per avvolgitore da murare
- Avvolgitore
- Passacinghia



- 1 Guidacinghia per cintino 22
- 2 Cuscinetto sfera Ø.22 boccole nylon Ø 12
- 3 Puleggia plast. ottagonale 60-22 perno a filo
- 4 Calotta int. plast. Ø.12 ottag. 60
- 5 Supp. regol.portacusc. M10 c/dadi zincato

- 1 Cassetta plastica int. 185
- 2 Avvolgitore interno int. 185
- 3 Placca in alluminio satinato int. 185

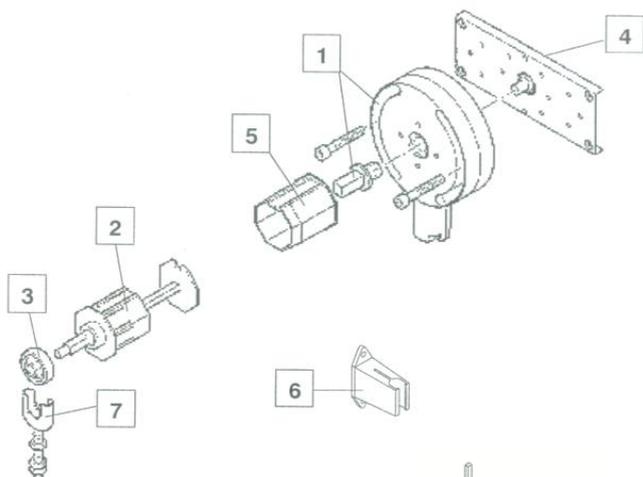
- 1 Riduttore standard R.1:3 ott. 60
- 2 Guidacinghia verticale rullo nylon x cint. 22
- 3 Calotta registrabile fin. Ø 12 ottag. 60
- 4 Supporto a muro per riduttore con 2 fori
- 5 Cuscinetto sfera Ø.22 boccole nylon Ø 12
- 6 Supp. regol.portacusc. M10 c/dadi zincato



## DESCRIZIONE COMPONENTI:

Gli accessori necessari al normale funzionamento degli avvolgibili con MANOVRA AD ARGANO, sono:

- Cuscinetto a sfera con zanca da murare
- Rullo
- Calotta e Arganello con piastra da immurare
- Guide ad U di scorrimento in alluminio o in ferro zincato
- Asta con snodo e fermaasta



- 1 Arg. delta tapp. 1:5 Q8/E.19 CFC
- 2 Calotta registrabile fin. Ø 12 ottag. 60
- 3 Cuscinetto sfere Ø 42 boccole nylon Ø 12
- 4 Supporto avvitare parete delta 215 mm
- 5 Calotta int. alu foro Q.13 ott. 60
- 6 Ferma asta nylon grigio
- 7 Supp. regol. portacusc. m 10 c/dadi zincato



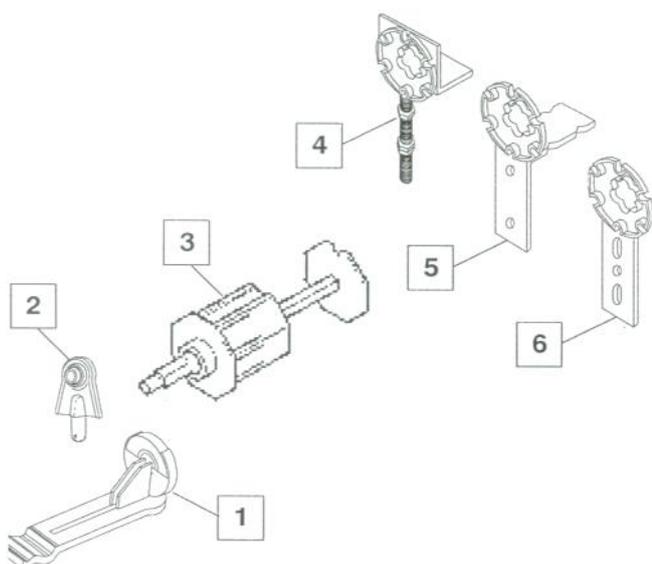
Asta con snodo e maniglia



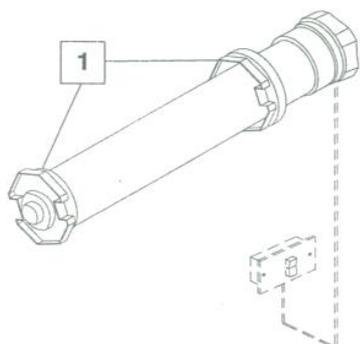
## DESCRIZIONE COMPONENTI:

Gli accessori necessari al normale funzionamento degli avvolgibili con **MANOVRA A MOTORE**, sono:

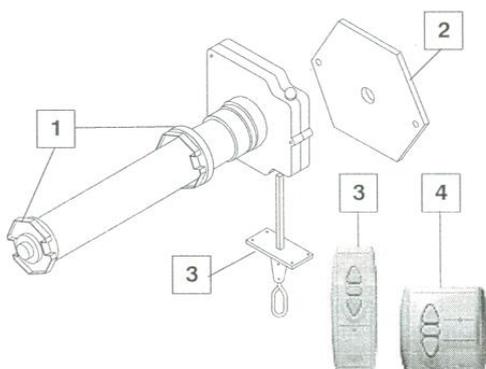
- Cuscinetto a sfera con zanca da murare
- Rullo
- Calotta e Motoriduttore con piastra da murare
- Guide ad U di scorrimento in alluminio o in ferro zincato



- 1-Supporto a murare c/cuscinetto
- 2-Supporto a sfere c/cuscinetto per sostituzioni
- 3-Calotta ottagonale 60mm registrabile
- 4-Supporto per sostituzioni
- 5-Supporto su zanca a murare
- 6-Supporto per cassonetto



**MOTORI completi di:**  
1 - adattatori per rullo ottagonale 60 mm



**MOTORI CON MANOVRA DI SOCCORSO e comando radio integrato completi di:**  
1 - adattatori per rullo ottagonale 60 mm  
2 - piastra di supporto  
3 - uscita cassonetto per asta



## PREPARAZIONE ALL'INSTALLAZIONE:

Una volta che l'avvolgibile è stato tolto dall'imballo, deve essere maneggiato con cura per non graffiarne la superficie. Va ricordato sempre di controllare che le misure corrispondano. Non appoggiare l'avvolgibile obliquamente per non danneggiare i fermi delle stecche. Se il peso dell'avvolgibile supera i 30 kg, si consiglia di effettuare la manovra di installazione in 2 persone.

### *MANOVRA A CINGHIA*

#### ▪ EX - NOVO

E' necessario, per procedere all'installazione degli avvolgibili, che gli accessori siano già stati installati.

Nello specifico è necessario che:

1. siano state immurate le zanche con i cuscinetti che sorreggono il rullo
2. sia stata immurata la cassetta per l' avvolgitore
3. siano state avvitate le guide ad U di scorrimento (specifiche alla tipologia di avvolgibile FALPE da installare) nel falso telaio immurato nel muro
4. qualora il cassonetto sia già stato montato venga avvitato allo stesso il passacinghia.

#### ▪ RISTRUTTURAZIONE

Se anziché un lavoro ex-novo, si trattasse di una ristrutturazione è necessario, per procedere all'installazione degli avvolgibili nuovi, che:

1. siano stati rimossi i vecchi avvolgibili
2. siano state avvitate le guide ad U (specifiche alla tipologia di avvolgibile FALPE da installare) nel falso telaio immurato nel muro oppure alle guide esistenti
3. si sia verificato lo stato dei rulli esistenti in maniera tale da poter comprendere se sia necessario sostituirli oppure se possono essere ancora utilizzati (nel caso in cui vengano mantenuti i rulli esistenti prestare particolare attenzione alla loro pulizia, togliendo cioè i vecchi cintini di attacco e in particolare chiodi o viti che potrebbero essere conficcati nel rullo, in maniera tale da non arrecare danni ai nuovi avvolgibili)
4. si effettui una verifica di tutte le componenti esistenti e in particolare della loro funzionalità, procedendo quindi alla sostituzione delle parti usurate che non assicurano più un corretto funzionamento con nuove componenti.



## PREPARAZIONE ALL'INSTALLAZIONE:

Una volta che l'avvolgibile è stato tolto dall'imballo, deve essere maneggiato con cura per non graffiarne la superficie. Va ricordato sempre di controllare che le misure corrispondano.

Non appoggiare l'avvolgibile obliquamente per non danneggiare i fermi delle stecche.

Se il peso dell'avvolgibile supera i 30 kg, si consiglia di effettuare la manovra di installazione in 2 persone.

## MANOVRA AD ARGANO

### ▪ EX - NOVO

E' necessario, per procedere all'installazione degli avvolgibili, che gli accessori siano già stati installati.

Nello specifico è necessario che:

1. sia stata immurata la zanca con il cuscinetto da un lato e dall'altro la piastra per l'attacco dell'arganello, che sorreggono il rullo
2. siano state avvitate le guide ad U di scorrimento (specifiche alla tipologia di avvolgibile FALPE da installare) nel falso telaio immurato nel muro
3. qualora il cassonetto sia già stato montato venga predisposto il foro per il passaggio dell'asta con lo snodo.

### ▪ RISTRUTTURAZIONE

Se anziché un lavoro ex-novo, si trattasse di una ristrutturazione è necessario, per procedere all'installazione degli avvolgibili nuovi che:

1. siano stati rimossi i vecchi avvolgibili
2. siano state avvitate le guide ad U (specifiche alla tipologia di avvolgibile FALPE da installare) nel falso telaio immurato nel muro oppure alle guide esistenti
3. si sia verificato lo stato dei rulli esistenti in maniera tale da poter comprendere se sia necessario sostituirli oppure se possono essere ancora utilizzati (nel caso in cui vengano mantenuti i rulli esistenti, prestare particolare attenzione alla loro pulizia, togliendo cioè i vecchi cintini di attacco e in particolare chiodi o viti che potrebbero essere conficcati nel rullo, in maniera tale da non arrecare danni ai nuovi avvolgibili)
4. si effettui una verifica di tutte le componenti esistenti e in particolare della loro funzionalità, procedendo quindi alla sostituzione delle parti usurate che non assicurano più un corretto funzionamento con nuove componenti
5. si effettui una verifica puntigliosa in particolare della funzionalità dell'arganello e dell'asta con lo snodo al fine di comprendere se l'arganello possa sopportare il peso del nuovo avvolgibile e quindi possa essere mantenuto.



## PREPARAZIONE ALL'INSTALLAZIONE:

Una volta che l'avvolgibile è stato tolto dall'imballo, deve essere maneggiato con cura per non graffiarne la superficie. Va ricordato sempre di controllare che le misure corrispondano.

Non appoggiare l'avvolgibile obliquamente per non danneggiare i fermi delle stecche.

Se il peso dell'avvolgibile supera i 30 kg, si consiglia di effettuare la manovra di installazione in 2 persone.

### *MANOVRA A MOTORE*

#### ▪ EX - NOVO

È necessario, per procedere all'installazione degli avvolgibili, che gli accessori siano già installati; nello specifico è necessario che sia stato immurato il rullo e che siano avvitate le guide ad U nel falso telaio immurato nel muro.

Per quanto concerne il collegamento alla rete elettrica, questo deve essere svolto da un elettricista.

È necessario, per procedere all'installazione degli avvolgibili, che gli accessori siano già stati installati.

Nello specifico è necessario che:

1. sia stata immurata la zanca con il cuscinetto da un lato e dall'altro la piastra per l'attacco del motore, che sorreggono il rullo
2. siano state avvitate le guide ad U di scorrimento (specifiche alla tipologia di avvolgibile FALPE da installare) nel falso telaio immurato nel muro
3. si provveda al collegamento con la rete elettrica, (compito che deve essere svolto da un tecnico elettricista).

#### ▪ RISTRUTTURAZIONE

Se anziché un lavoro ex-novo, si trattasse di una ristrutturazione è necessario, per procedere all'installazione degli avvolgibili nuovi, che:

1. siano stati rimossi i vecchi avvolgibili
2. siano state avvitate le guide ad U di scorrimento (specifiche alla tipologia di avvolgibile FALPE da installare) nel falso telaio immurato nel muro oppure alle guide esistenti
3. si sia verificato lo stato dei rulli esistenti in maniera tale da poter comprendere se sia necessario sostituirli oppure se possono essere ancora utilizzati (nel caso in cui vengano mantenuti i rulli esistenti, prestare particolare attenzione alla loro pulizia, togliendo cioè i vecchi cintini di attacco e in particolare chiodi o viti che potrebbero essere conficcati nel rullo, in maniera tale da non arrecare danni ai nuovi avvolgibili)
4. si effettui una verifica di tutte le componenti esistenti e in particolare della loro funzionalità, procedendo quindi alla sostituzione delle parti usurate che non assicurano più un corretto funzionamento con nuove componenti.
5. ci si sia accertati con particolare attenzione che l'impianto sia stato fatto a regola d'arte e con componenti compatibili.



## SI CONSIGLIA:

- una volta che gli accessori sono stati installati, controllati e, ove necessario, sostituiti correttamente e le altre opere murarie sono state ultimate, si può procedere all'installazione degli avvolgibili da parte dell'impresa esecutrice dei lavori, oppure da parte dell'impresa fornitrice degli avvolgibili.
- di portare nel cantiere (o comunque nel luogo in cui devono essere svolti i lavori) gli avvolgibili e di collocarli in una zona in cui non creino intralcio e in cui non vi sia il rischio che possano subire danni.
- di procedere all'installazione disponendo gli avvolgibili in modo tale da assegnare ad ogni finestra l'avvolgibile corrispondente secondo le misure. (ciò vi farà risparmiare tempo e soprattutto eviterete di confondervi con le misure)



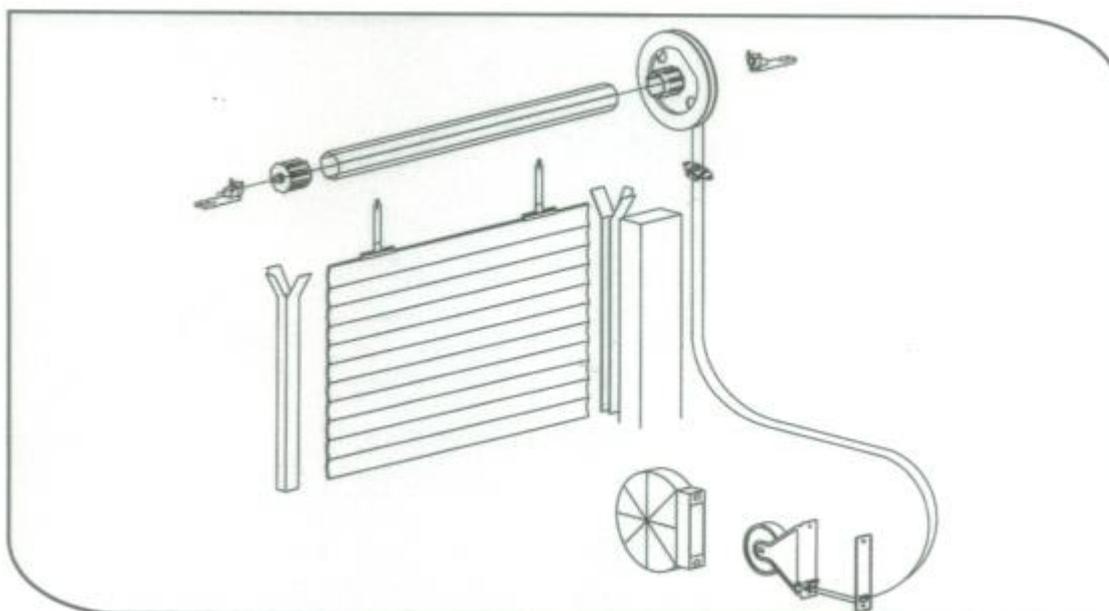
## INSTALLAZIONE ED USO:

### MANOVRA A CINGHIA

Per l'installazione, rivolgersi sempre a personale qualificato.  
Si procede come segue:

1. inserire gli avvolgibili nelle guide ad U di scorrimento prestando attenzione che le stesse siano state ben allargate nella parte iniziale al fine di creare l' "invito" necessario a far passare gli avvolgibili
2. a questo punto (e non successivamente) attaccare alla puleggia la cinghia facendo compiere alla stessa 5 giri completi nella puleggia se si tratta di una finestra, 7 giri se si tratta di una portafinestra oppure se anziché una puleggia è stato installato un riduttore, riempire completamente lo spazio del riduttore con la cinghia
3. attaccare quindi la cinghia all'avvolgitore prestando attenzione che la molla sia ben carica
4. a questo punto agganciare gli avvolgibili al rullo tramite i cintini di attacco, prestando attenzione che agganciandoli al rullo gli avvolgibili rimangano il più possibile in "bolla".
5. applicare i tappi di arresto, che fungono da fine corsa verso l'alto, rivolti verso l'esterno

L'AZIENDA DECLINA OGNI RESPONSABILITA' PER INSTALLAZIONI EFFETTUATE CON MATERIALE NON IDONEO O NON COME DA ISTRUZIONI.





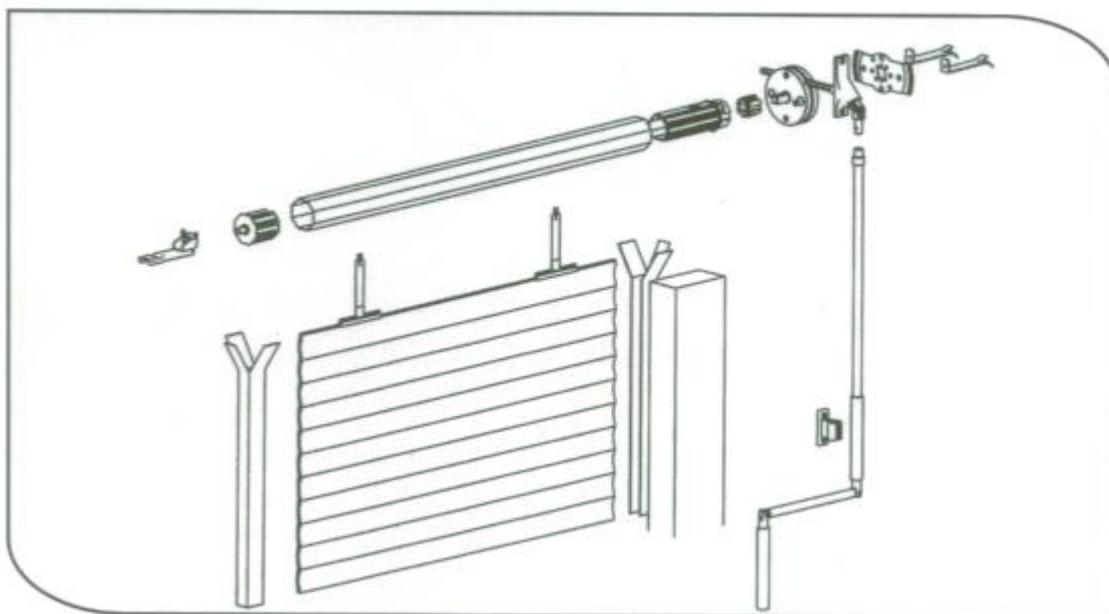
## INSTALLAZIONE ED USO:

### MANOVRA AD ARGANO

Per l'installazione, rivolgersi sempre a personale qualificato.  
Si procede come segue:

1. inserire gli avvolgibili nelle guide ad U di scorrimento prestando attenzione che le stesse siano state ben allargate nella parte iniziale al fine di creare l' "invito" necessario a far passare gli avvolgibili
2. a questo punto controllare che l'arganello abbia il fine corsa per la discesa
3. inserire quindi l'asta con lo snodo nell'apposito spazio nell'arganello
4. a questo punto agganciare gli avvolgibili al rullo tramite i cintini di attacco prestando attenzione che agganciandoli al rullo gli avvolgibili rimangano il più possibile in "bolla".
5. applicare i tappi di arresto.
6. verificare con attenzione e che l'arganello faccia il fine corsa per la salita e per la discesa .

L'AZIENDA DECLINA OGNI RESPONSABILITA' PER INSTALLAZIONI EFFETTUATE CON MATERIALE NON IDONEO O NON COME DA ISTRUZIONI.





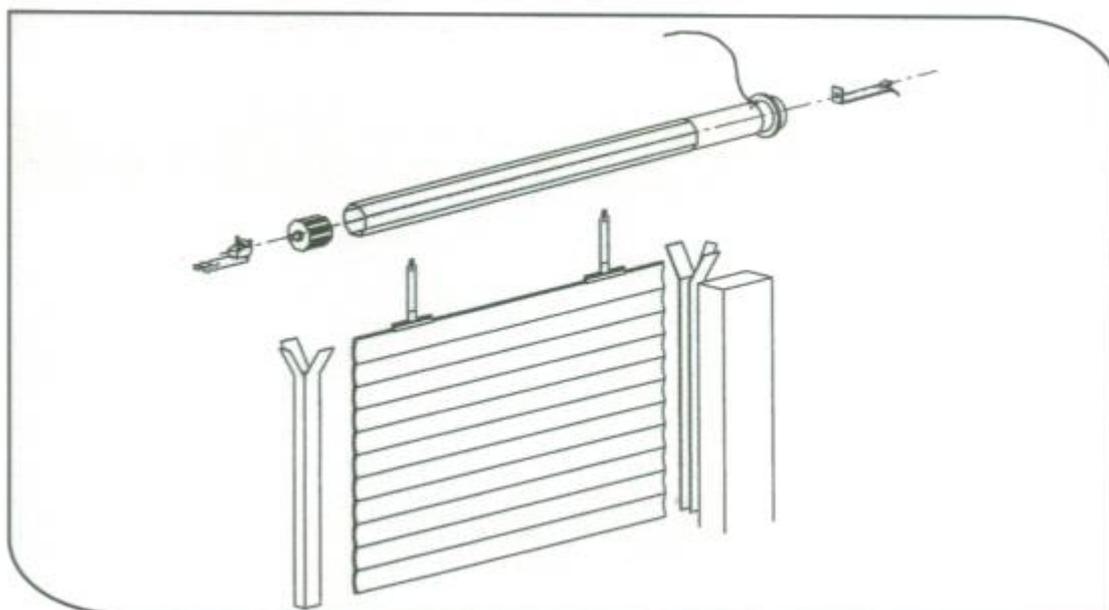
## INSTALLAZIONE ED USO:

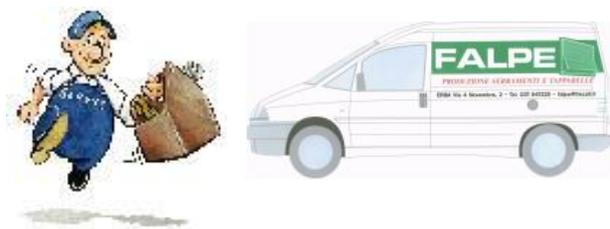
### *MANOVRA A MOTORE*

Per l'installazione, rivolgersi sempre a personale qualificato.  
Si procede come segue:

1. inserire gli avvolgibili nelle guide ad U di scorrimento prestando attenzione che le stesse siano state ben allargate nella parte iniziale al fine di creare l' "invito" necessario a far passare gli avvolgibili
2. a questo punto controllare che il motore abbia il fine corsa per la discesa
3. a questo punto agganciare gli avvolgibili al rullo tramite i cintini di attacco prestando molta attenzione a NON avvitare i cintini al rullo in quanto si correrebbe il rischio di danneggiare il motore; prestare attenzione che agganciandoli al rullo gli avvolgibili rimangano il più possibile in "bolla".
4. applicare i tappi di arresto
5. regolare con molta attenzione e come da manuale apposito i fine corsa per la salita e verificare quello per la discesa

L'AZIENDA DECLINA OGNI RESPONSABILITA' PER INSTALLAZIONI EFFETTUATE CON MATERIALE NON IDONEO O NON COME DA ISTRUZIONI.





## MANUTENZIONE E RIPARAZIONE:

Per far sì che gli avvolgibili durino nel tempo e mantengano l'aspetto esteriore originario, è necessario provvedere ad una corretta manutenzione e pulizia. Una manutenzione regolare ed accurata è essenziale per la sicurezza e per mantenere un elevato livello di funzionamento, perciò vi consigliamo di far verificare al nostro centro assistenza con intervalli regolari il funzionamento corretto e regolare di tutte le componenti.

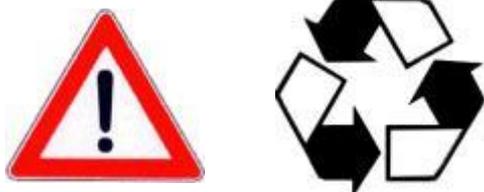
A tal fine Vi forniamo alcuni semplici consigli per mantenere sempre ben funzionanti i Vostri avvolgibili FALPE:

- mantenere ben puliti da polvere, sassi, cemento o altro le guide, i cuscinetti a sfera, il rullo e la puleggia
- togliere quindi con acqua e sapone la polvere, e lo sporco in generale (lo strato di polvere infatti nel tempo non fa altro che provocare danni alla vernice della tapparella).
- lubrificare moderatamente, dopo aver accuratamente pulito, cuscinetti a sfera e guide, solo con olio spray
- non utilizzare mai grasso! in quanto si verrebbero a creare grumi di polvere o altro che renderebbero più difficoltoso il corretto funzionamento degli avvolgibili
- inoltre quando si installano tapparelle in zone vicino al mare è sempre bene pulire spesso le stecche con appositi prodotti meglio ancora se si utilizzano appositi protettivi spray trasparenti al silicone in modo da fare scivolare la salsedine.
- per la pulizia interna ed esterna dei Vostri avvolgibili FALPE non utilizzare mai prodotti abrasivi, solventi o detergenti particolarmente aggressivi! Un panno imbevuto con un semplice detergente neutro o un po' di acqua è più che sufficiente.
- controllare le guarnizioni o gli spazzolini sulle guide di scorrimento e verificarne saltuariamente lo stato di usura, nonché verificare che si mantengano libere da ostacoli
- negli avvolgibili con catenacci di sicurezza manuali posti nella stecca terminale, controllare i fori nel muro dove si inseriscono i catenacci, al fine di tenerli liberi da sassi o altro che potrebbero ostruire il corretto funzionamento dei meccanismi di sicurezza
- verificare l'intergrità dei cintini di attacco al rullo
- verificare la presenza di entrambi i tappi di arresto
- utilizzare sempre e solo pezzi di ricambio FALPE, pezzi di ricambio prodotti da altri fabbricanti potrebbero adattarsi male e causare danni

Per ragioni di sicurezza, per ogni tipo di riparazione Vi consigliamo di rivolgerVi sempre al nostro SERVIZIO ASSISTENZA.

Infatti le riparazioni, anche quelle che potrebbero sembrare più banali, richiedono competenze e attrezzature adeguate, nonché rappresentano operazioni impegnative, tali da richiedere l'intervento di un centro assistenza specializzato, soprattutto per ragioni di sicurezza.

In ogni caso è SEMPRE necessario rivolgersi ad un tecnico specializzato per qualsiasi intervento riguardante i motoriduttori.



## PERICOLI GENERICI:

- maneggiare l'avvolgibile con guanti da lavoro, è possibile tagliarsi
- non appoggiarsi all'avvolgibile, in quanto non prevista la funzione anticaduta, come contenimento di persone/oggetti, all'interno è prevista la tenuta al vento e non a sollecitazioni di diverso tipo.
- attenzione a manovrare con temperature inferiori ai 5°C: pericolo di infragilimento del manufatto e degli accessori, se non si muove non forzare la manovra ed attendere che la temperatura si alzi.
- i materiali usati per la realizzazione degli avvolgibili non vanno ingeriti né vanno inalati fumi derivanti in caso di incendio.
- se il telo risulta bloccato NON forzare la manovra ma contattare il personale che ha installato l'avvolgibile.
- con apparecchi a sporgere fare attenzione alla forbice in chiusura / apertura, può generare pericolo per sé e per terzi; NON è previsto che l'apparecchio a sporgere, né l'avvolgibile resistano alla caduta di oggetti dall'alto; NON è previsto l'utilizzo per appendere oggetti di qualsiasi genere; attenzione a non sporgersi, la manovra dell'avvolgibile e/o dell'apparecchio a sporgere non può essere effettuato da bambini.
- in caso di forti raffiche di vento abbassare completamente l'avvolgibile e/o richiudere l'apparecchio a sporgere, per evitare il formarsi del cosiddetto "effetto vela"
- nel caso di manovre a motore, tenere eventuali telecomandi fuori dalla portata di bambini
- rilasciare sempre i meccanismi di bloccaggio della tapparella prima di manovrare l'avvolgibile, altrimenti si possono causare danni al manufatto, specie se motorizzato
- manovrando gli avvolgibili sia in salita che in discesa accertarsi di eventuali situazioni di pericolo a persone o cose; azionare la veneziana solo quando si è sicuri che non vi siano persone e/o oggetti nella traiettoria di movimento delle parti mobili

## SMALTIMENTO:

Al termine della vita funzionale degli avvolgibili possono essere smaltiti, senza particolari problemi presso la discarica del comune di residenza oppure rivolgendosi all'azienda fornitrice.



## FALPE srl

Via IV Novembre, 2  
22036 ERBA  
tel. 031 641325  
fax 031 643414

Divisione Manutenzione e Assistenza Tecnica  
info@falpe.it  
www.falpe.it

[edizione:1/2012]

